

TABLE DES MATIÈRES.

La Balançoire	6	The See-Saw	7
Le Chat sur l'Arbre	8	The Cat on the Tree.....	9
Le Chant de l'Oiseau	10	The Bird's Song.....	11
Le Vieillard et le Chien.....	12	The Old Man and the Dog	13
Le Matin et le Soir	14	Morning and Night	15
Une Semaine à la Ferme.....	18	A Week at the Farm	19
Le Hibou	22	The Owl.....	23
La Chèvre favorite	24	The Pet Goat	25
L'Orage	28	The Storm.....	29
Frisk et Edouard.....	30	Frisk and Ned.....	31
L'Alouette.....	34	The Lark	35
Mon Chien Neron	38	My Dog Nero	39
Pardonnez	42	Forgive	43
Le Printemps	44	Spring	45
La Pluie	48	Rain	49
L'Esclave et le Lion	50	The Slave and the Lion	51
L'Araignée.....	58	The Spider	59
Les Abeilles.....	66	Bees	67
Histoire d'un Perroquet.....	74	Story of a Parrot	75
L'Écho.....	76	The Echo.....	77
Histoire d'un Chien	80	Story of a Dog.....	81
Dites la Vérité.....	88	Tell the Truth	89
Le Cheval	92	The Horse	93
FABLES—		FABLES—	
Le Chien et son Ombre.....	96	The Dog and his Shadow	97
L'Âne et le Cheval	96	The Ass and the Horse.....	97
Le Loup et la Grue	98	The Wolf and the Crane.....	99
Le Cerf qui se voit dans l'Eau	100	The Stag seeing himself in the Water	101
Le Cheval et le Lion.....	100	The Horse and the Lion	101
Le Chien, le Coq, et le Re- nard.....	102	The Dog, the Cock, and the Fox	103